

К.Ф. Радченко

**Отчет о занятиях рукописями в библиотеках
и других ученых учреждениях Москвы и
Петербурга в сентябре и октябре 1896 г.**

УДК 304
ББК 60.5
К11

К11 **К.Ф. Радченко**
Отчет о занятиях рукописями в библиотеках и других ученых учреждениях Москвы и Петербурга в сентябре и октябре 1896 г. / К.Ф. Радченко – М.: Книга по Требованию, 2021. – 122 с.

ISBN 978-5-4241-9024-7

ISBN 978-5-4241-9024-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

разысканій въ некоторыхъ библіотекахъ и собраніяхъ рукописей, гдѣ могъ рассчитывать на болѣе или менѣе прочные результаты. Такимъ образомъ въ Москвѣ я занимался въ Румянцевскомъ Музее, Синодальной Библіотекѣ и библіотекѣ Никольскаго Единовѣрческаго монастыря, въ С.-Петербургѣ — въ Императорской Публичной Библіотекѣ.

Особенная признательность проф. Т. Д. Флоринскому и П. В. Владимірову за указанія и книги и библіотекаря Духовной Академіи А. С. Брыловскому за любезное предоставленіе въ мое распоряженіе рукописнаго матеріала Академической библіотеки.

Г Л А В А I.

МОСКВА.

А. Синодальная Библиотека.

Болгарскій сборникъ 1345 г., разборъ его со стороны правописанія и содержанія; параллели въ сборникѣ Яцимирскаго, содержаніе послѣдняго; списокъ житія Филоеи, помѣщенный въ Макарьевскихъ Четьи-Минеяхъ; Сборникъ № 923.

Въ Синодальной Библиотекѣ я обратилъ особенное вниманіе на извѣстный болгарскій сборникъ 1345 года. Главное произведеніе, заключающееся въ немъ, — переводъ хроникъ Манассіи — подвергалось уже разсмотрѣнію, какъ со стороны своего содержанія, такъ и языка (разумѣю здѣсь главнымъ образомъ труды Черткова и Билярскаго), равно какъ было издаво болѣе или менѣе значительное число отрывковъ изъ нея ¹⁾. Слово Меедія Патарскаго издаво Тихонравовымъ въ „Памятникахъ отреченной русской литературы“ (т. II, 213—226). Остальныя статьи, хотя по содержанію представляютъ менѣе интереса, заслуживаютъ вниманія, такъ какъ онѣ и подобныя имъ произведенія повторяются въ другихъ сборникахъ XIV—XV вв. и характеризуютъ до извѣстной степени вкусъ современнаго общества.

Прежде всего отмѣчу нѣкоторыя палеографическія особенности „Сборника“ ²⁾.

¹⁾ У Билярскаго въ изслѣдованіи: „О среднеболгарскомъ вокализмѣ по патриаршему списку лѣтописи Манассіи. М. 1858“ и у Лаврова въ его „Обзорѣ звуковыхъ и формальныхъ особенностей болгарскаго языка“. М. 1893.

²⁾ Считаю долгомъ оговориться, что не всѣ особенности правописанія различныхъ рукописей переданы мною. Нѣкоторыя начертанія вовсе не переданы,

ζ и s: *προσακοση* л. 8 об., *ισταλατι* л. 2 об., *σικλο* 27 об., *σβημισαλ* л. 26, *σβηρη* (ib.) *σινжитиал* л. 8, *σβηζды* *πρεδρασιν* 32 об.; изрѣдка ζ: *κνιζѣ* л. 1.

τ почти принимаетъ форму современнаго письменнаго т, но нерѣдко поднимается надъ строкой, походя тогда на нѣмецкое прописное t.

У ч или чашечка слѣва, или продольная линія ближе къ правому закругленію чашечки.

Двѣ черты, обращенныя вправо (``) ставятся надъ ѡ въ ѡѡ (постоянно), ѡѡгъ (обыкновенно), ѡѡ (постоянно), *σѡδα* л. 27 об., но послѣдѣ л. 35, *σѡдныи* 28, *нѡждаѡ* л. 28 об., *φρѡгы* л. 29 об. *ϖτѡδου* (ib.), *τѡμѡ τѡ*, въ концѣ *τѡ* л. 9, *κѡγѡ* 9 и др.; надъ ѡ: *τѡи* (постоянно), *ѡи* (пост.), надъ и, ε, ο, α въ указ. ѡ и *τѡ*.

Двѣ черты съ наклономъ влѣво '' надъ ѡ: *ѡи* *σѡ* 2, *ѡи* *ѡи* л. 6 об., *дѡи*, но и *дѡи* 8, *τѡ* л. 29 об., *ѡи* (ib.), *нѡи* (31), *ѡи* *ѡи* 2 об., *ѡи* *ѡи* 33—нѣсколько разъ, но и *ѡи* *ѡи* 84, *ѡи* *ѡи* 28, *ѡи* *ѡи* 22 об., но и *ѡи* *ѡи* 29; надъ ѡ только въ *дѡѡ* л. 1 об.

Начальные гласныя сопровождаются придыханіемъ и удареніемъ или однимъ придыханіемъ, или знакомъ краткости, или соединеніемъ двухъ черточекъ въ видѣ угла (∟) (послѣдніе два знака и надъ союзомъ и ¹).

Кой-гдѣ разставлены ударенія; надъ первымъ изъ двухъ ѡ обыкновенно два придыханія (``). Пропускъ глухихъ обозначается паеркомъ, а часто и вовсе не обозначенъ.

Одной изъ наиболѣе отличительныхъ чертъ втораго почерка нужно признать употребленіе ε.

Изъ особенностей правописанія заключительныхъ статей „Оборника“ отмѣчу слѣдующія: ο—4-хъ родовъ: обыкновенное (узкое), широкое (иногда чередуется съ обыкновеннымъ, но что писецъ придавалъ этому ο какое-то отличное отъ обыкновеннаго ο значеніе, видно изъ того обстоятельства, что онъ довольно послѣдовательно употребляетъ широкое ο въ извѣстныхъ случаяхъ, какъ въ глаголѣ хотѣти, въ род. е. м. р. прилагательныхъ и мѣстоименій, въ и. в. е. ср. р. именъ прилагат. и существи-

¹) Придыханіе и удареніе ставится и надъ вторымъ гласнымъ въ срединѣ собственныхъ именъ (греческихъ).

тельныхъ, въ частицѣ ко, что О чередуется у него — между прочимъ въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ въ 1-мъ и 2-мъ почеркахъ всегда ѡ, съ ѡ, Ѡ и ѡ. Последніе три О чередуются между собой.

ѣ и ѣ — послѣднее, гдѣ мы ожидали бы іотированнаго е.

Употребленіе і не отличается такой послѣдовательностью, какъ въ первыхъ двухъ почеркахъ: нерѣдко вмѣсто него мы находимъ и передъ гласнымъ, съ другой стороны і встрѣчается и послѣ согласныхъ, но вообще рѣдко, преимущественно въ концѣ строки. Примеры: іже л. 140, христіанъ л. 139 об.

Ѹ и оу.

Ѹ, Ѹ и Ѹ: помози л. 136, зѣло 140; къзднзати л. 139, съ расгъзаниѸмъ л. 136 об.

Надъ гласными, какъ начальными, такъ и находящимися въ серединѣ слова, ставится или полукруглая черта (^), или точка, или знакъ, напоминающій греческое придыханіе, надъ і сверхъ того ставится и удареніе, надъ вторымъ и двѣ черточки, нѣсколько напоминающія греческое придыханіе, которыя нерѣдка ставятся и въ другихъ случаяхъ при повтореніи однородныхъ согласныхъ: ѡ ѸѸмъ л. 136 об.

Содержаніе „Сборника“.

л. 1. Зацало съ егѸмъ кнѸзѸкѸ сен къ немъ же Ѹ сѸтѸи тронци, Ѹ со вѸрѸкѸ, Ѹ прочихъ многѸмъ. Нач.: ПрѸжде късѸхъ Ѹ съ късѸми Ѹ ради късѸхъ, ꙗкъкъ истинному христіаниноу вѸдѸти что истъ еѸ Ѹ каковъ еѸ. Ѹ поцьсому дѸлитѸа ежѸко...

Подобной статьѣй (хотя и не вполне тождественной) начинается историческая Палея, какъ въ подлинникѣ, такъ и въ славянскихъ переводахъ ¹⁾. Тождественное заглавіе мы находимъ въ одномъ сборникѣ XVII в. Румянцевскаго Музея ²⁾.

¹⁾ См. „Книга бытія небеси и земли съ приложеніемъ сокращенной Палеи русской редакціи. Трудъ Андрея Попова“, введ. XXIII: ПрѸ πάντων και συμπάντως και δια πάντων χρη τὸν ἀληθῆ χριστιανὸν ἐπιγινώσκει τις Θεός... и стр. 1—2—Чтенія въ Император. Общ. Ист. и Др. Рос. 1881 г., I.

²⁾ № ССCLXVII по „Описанію“ Востокова, л. 6. Вопросы и отвѣты о вѸрѸ. Начало з богомъ в книзе сен в немъ же ѡ сѸтѸи тронци и ѡ вѸре и о прочихъ многихъ (стр. 537 „Описанія“),

Л. 1 внизу: сѣго сѣа нашего кирила архієпископа александрскаго въпроси и ѡвѣсти о сѣбѣ тренци Нач.: колко истытъкъ исповѣдоуши. ѡвѣтѣ +едино. сѣрѣчь, ежтко. Статья эта довольно часто встрѣчается въ рукописяхъ и помѣщена также въ печатныхъ псалтиряхъ ¹⁾.

Объ эти статьи встрѣчаются въ Сборникѣ № 316 (951) и 323 (561) Московской Синодальной Библиотеки ²⁾.

Л. 2. Изложениѣ къ кратцѣ о пракверіѣнѣ вѣрѣ, іѡана філософа, къ нѣкогдаму проснешоу оу него. Нач.: Понже ми еи просилъ слово добро съерано и извѣстно, о кагочѣнѣнѣ наши вѣрѣ... Въ концѣ „Изложеніа“ сказаніе о семи вселенскихъ соборахъ.

Всѣ три статьи встрѣчаются въ томъ же порядкѣ въ Сборникѣ № 268 (700) Синод. Библи. („Описаніе“ II, 3). „Изложеніе“ предшествуетъ и отдѣлено отъ первыхъ статей другими въ сборникѣ № 323 (561) (ib., стр. 646). Одно „Изложеніе“ въ сборникѣ № 339 л. 442 (ib., 832 ³⁾).

Л. 6. ѡ сѣже колко дѣла сътвори бѣ къ шестѣ днѣхъ. Нач.: „въ прѣвзи днѣ сътвори свѣтъ и тлмѣ. сѣрѣчь, днѣ и нѣ.“

Л. 6 об. о томъже сѣго сѣа наши епифаніа. Нач.: Испрѣва сѣкѣ, бѣ дѣла сътвори бѣ до седмаго днѣ... См. Migne, Patr. Gr., t. XLIII, col. 276.

Л. 7. свѣрѣана епѣпа гавалоу, сказаніѣ ѡ прѣваго слова шесто-днѣнниа — отрывки изъ Шестоднева Северіана. Отъ отрывка изъ 3-го слова мы имѣемъ только начало, такъ какъ слѣдующій листъ вырванъ. Пропускъ восполняется сборникомъ г. Яцимирскаго, о которомъ будетъ рѣчь впереди. Эти отрывки мы находимъ и въ одномъ спискѣ Шестоднева Іоанна Эзарха, хранящемся въ той же библиотекѣ ⁴⁾. Первый и второй отрывки вошли въ составъ хронографовъ ⁵⁾.

Затѣмъ слѣдуетъ Слово Меодія Патарскаго.

¹⁾ Архангельскій. Творенія отцовъ Церкви въ древне-русской письменности, Ж. М. Н. II. 1888 г., VIII стр. 235 и 2-е прим.

²⁾ См. „Описаніе славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки“ Горскаго и Невоструева, отд. II, 3. М. 1862 г., стр. 579, 650.

³⁾ „Изложеніе“ мы находимъ и въ одной Кормчей Румянцевскаго Музея (см. „Описаніе“ Востокова № ССХХХІІІ, стр. 307).

⁴⁾ См. „Описаніе“, отд. II. Писанія святыхъ отцевъ 1. Толкованіе Священнаго Писанія. М. 1857, № 57, стр. 36.

⁵⁾ А. Поповъ. Обзоръ хронографовъ русской редакціи, II, 20.

Л. 21. нзєрѣніє мало ѿ житїа сѣго оца нашѣго андрѣа ѿродиваго хѣ ради ѿмѣѣшиє въпроси сѣго епифанїа съ ѿвѣтми сѣго андрѣа полезно сѣло.

Какъ показывается заглавію, здѣсь сообщается не все житіе Андрея, а только та часть его, въ которой Андрей даетъ отвѣты на вопросы Епифанїа, какъ богословскіе, такъ и касающіеся сотворенїя міра, его явленїи и кончины.

„Избранїе“ начинается предисловіемъ, которое, какъ отличное отъ печатнаго ¹⁾ греческаго, я привожу цѣликомъ.

Добро оубо ѿнѣ и достохвално естъ, еже проповѣдати ѿкоже рѣно естъ, вѣдащїимъ ена вѣлчїа ѿже оубо и присно поминаемъи нашъ оцъ андрѣа творѣши. ноубо никтоже ми не вѣроу, ѿвѣстѣнѣ въспинашюу тогоа чюдодѣнствѣа. елика повѣстѣкована въшѣ ѿ него, боу ѿкоже рѣхъ езматрѣѣшюу. нинѣ оубо люенници, и оумѣ и слоко и помыслъ приложивше, въноушнѣи мноѣ хотѣшасѣа словеса проповѣдати достоннѣ ѿтринѣше въсѣкѣ житїенскѣа печаль и словеса сїа послушашѣи, ѿже блаженїи еси агглоподобенїимъ житїемъ непокѣдоуеѣ. на оубоушанїи и оумилнїи слѣшѣщїимъ. ѿнѣо послушѣщїимъ не тѣкмо прѣмѣдростъ немалѣа подаеѣ, нѣ и цѣтѣо неѣно въспрїѣти. начнѣа же зде полезное проповѣданїе глѣмъимъ еимъ:

Затѣмъ вератцѣ резюмируются отношенїа Епифанїа къ Андрею. „Вѣстѣ въ ерѣміна елѣгочтїваго црѣа льва, въ константиннн градѣ маѣже нѣкзи, иминемъ епифанїи (ер. гр.: Ἄνθρωπος τις ἦν ἐν Κωνσταντίνου πόλει, ἐπὶ βασιλείας Λέοντος τοῦ φιλοχρίστου βασιλέως τοῦ Μεγάλου. Ὄνομα αὐτοῦ Θεόγνωστος) еси же еѣ когатъ сѣло. ѿже и его елѣнаго андрѣа по ежтѣнѣоу писанию въздѣнѣ, люенм' еѣ сѣло ѿ него и на въсѣкѣа слоужѣа его добрѣ и вѣоубоднѣ потѣшасѣа. нѣ оубо тогоа исправленїа же и чюдеса прѣндохъ. члѣтъ же нѣкѣкѣ ѿ чюдннхъ и страшннхъ тѣннхъ, аже еѣ дарова емоу и дхъ сѣшн ѿкрѣннїемъ ежтѣнннмъ въкратцѣ еърѣвѣ рѣкѣ.

Далѣе говорится, что Епифанїй пригласилъ Андрея въ свой домъ и здѣсь сталъ предлагать ему вопросы. Указано содержанїе вопросовъ. „Оубоушнѣшюу ел нѣкогда епифанноу, и егогнѣоу андрѣоу, полѣтъ его епн-

¹⁾ См. Acta SS. за май, т. VI, corollarium ad XXVIII. Maji; Migne, CXI, col. 629.

